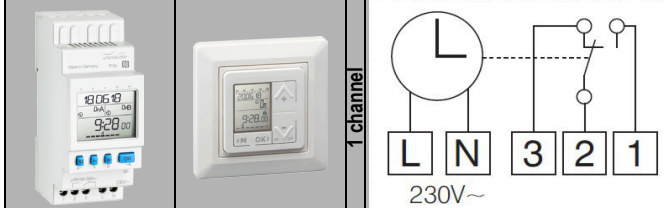


WSUP WSUP-S 1 Kanal 230V~ L N 3 2 1 230V~		⚠ Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Andernfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages! ⚠ Nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz anschließen! ⚠ Bei Eingriffen oder Änderungen an der Schaltuhr erlischt die Garantie! ⚠ Die Schaltuhr ist so zu installieren, dass außergewöhnlich hohe Störstrahlung die Funktion nicht beeinträchtigen kann!	■ Die Schaltuhr wird im Power-Fail-Modus ausgeliefert. Das Display ist aus. ■ Drücken Sie die OK / M Taste. Die Displayanzeige erscheint. ■ Die Schaltuhr ist mit dem aktuellen Datum, der Uhrzeit und der europäischen Sommerzeitregel voreingestellt. ■ Stellen Sie die gewünschte Sprache mit den ±-Tasten ein und bestätigen Sie mit OK. (Hinweis: Mit der M-Taste können Sie jederzeit einen Schritt zurück) ■ Datum, Uhrzeit und Sommerzeitregel falls nötig mit den ±-Tasten einstellen und jeweils mit OK bestätigen.	
3. Technische Daten Anschlussspannung Leistungsaufnahme Kontaktwerkstoff Max. Einschaltstrom Min. Belastbarkeit Speicherplätze Schutzart Umgebungstemperatur Wirkungsweise Verschmutzungsgrad Bemessungsstoßspannung Standard 230 V, 50-60 Hz 0,7 W (abh. vom Schaltzustand) AgNi vergoldet 15 A 1 mW (0,1 V/ 1 mA) 56 IP 20 nach DIN EN 60529 -30°...+55° 1 BSTU 2 4 kV DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7		4. Service Helios Ventilatoren GmbH + Co KG Lupfenstrasse 8 78056 Villingen-Schwenningen www.heliosventilatoren.de	5. Bestimmungsgemäße Verwendung Das Gerät ist zur Verwendung für folgende Aufgaben vorgesehen: Beleuchtungen im privaten und gewerblichen Bereich, Straßen- und Schaufensterbeleuchtung, Steuerung von Lüftungen, Motoren, Pumpen, Anlagen und Anwesenheitssimulation etc.. Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz in trockenen Räumen geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet für sicherheitsrelevante Aufgaben, wie z.B. Fluchttüren, Brandschutzeinrichtungen etc.	6. Batterie Verteilereinbau-Produkt: 10 years power reserve Battery CR 2032 0,8 Nm 9 mm 1 - 4 mm
7. Funktionsübersicht 2604 16 OnA OnB 9:28 30 6 M A B OK **Bei 2 Kanal-Ausführung PROGRAM EINSTELL OPTIONEN ENDE ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE DATUM-ZEIT SOMMERZEIT SPRACHE WERKSEITZ ENDE ZÄHLER PIN-CODE ZUSATZ-ENDE		8. Symbolerklärung On Kanal eingeschaltet / Programmierung EIN Off Kanal ausgeschaltet / Programmierung AUS SPerm Für das aktuelle Datum ist eine Ferien- / Datums-Schaltung aktiv. 🕒 Aktueller Schaltzustand beruht auf einer programmierten Standardschaltzeit. 👉 Akt. Schaltzustand beruht auf manueller Umschaltung des Programms und wird durch das gespeicherte Programm bei der nächsten Schaltzeit geändert. 👉 Pperm Akt. Schaltzustand beruht auf manueller Umschaltung und bleibt permanent erhalten, bis manuell zurückgesetzt wird. 1234567 Wochentage Montag ... Sonntag; im Programmier-Modus zeigen Unterstriche an, welche Wochentage aktiviert sind. ⏏ Aktueller Schaltzustand beruht auf einer Impuls-Schaltzeit 🔒 Schaltuhr ist über PIN gesperrt; PIN-Eingabe erforderlich.		
9. Schaltzeit programmieren NEU ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL A EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL B EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL C EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL D EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL E EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL F EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL G EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL H EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL I EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL J EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL K EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL L EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL M EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL N EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL O EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL P EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL Q EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL R EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL S EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL T EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL U EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL V EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL W EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL X EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL Y EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL Z EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AA EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AB EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AC EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AD EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AE EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AF EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AG EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AH EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AI EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AJ EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AK EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AL EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AM EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AN EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AO EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AP EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AQ EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AR EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AS EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AT EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AU EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AV EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AW EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AX EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AY EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL AZ EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BA EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BB EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BC EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BD EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BE EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BF EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BG EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BH EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BI EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BJ EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BK EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BL EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BM EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BN EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BO EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BP EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BQ EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BR EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BS EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BT EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BU EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BV EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG STUNDE MINUTE SAVE NÄCHST ABFRAGE ÄNDERN LÖSCHE ENDE KANAL BV EIN MONTAG DIENSTAG MITTWOCH DONNERSTAG FRIDAY SAMSTAG SONNTAG</				

Connection diagram



1. Safety instructions

- ⚠ The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- ⚠ Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label!
- ⚠ Warranty void if housing opened by unauthorised person!
- ⚠ The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

2. Initial operation

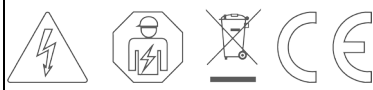
- The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off.
- Press **OK** / **M** button to wake it up.
- The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated.
- Select the desired language by pressing **⏮** / **⏭** -buttons and confirm it by pressing **OK**. (Remark: By pressing **M** you move one step backwards from the current position)
- If required, date, time and daylight savings time mode can be adjusted also by pressing **⏮** / **⏭** -buttons and a subsequent confirmation with **OK**.

3. Technical data

Power supply	230 V, 50-60 Hz
Power consumption	0,7 W (depending on the switching status)
Contact material	AgNi gold-plated
Approvable starting capacity	15 A
Loading capacity	1 mW (0,1 V/ 1 mA)
Memory locations	56
Protection category	IP 20 to DIN EN 60529
Ambient temperature limit	-30°...+55°
Mode of operation	1 BSTU
Degree of contamination	2
Rated surge voltage	4 kV
Standard	DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7

4. Service

Helios Ventilatoren GmbH + Co KG
Lupfenstrasse 8
78056 Villingen-Schwenningen
www.heliosventilatoren.de

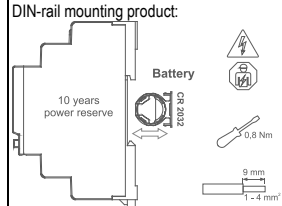


5. Intended use

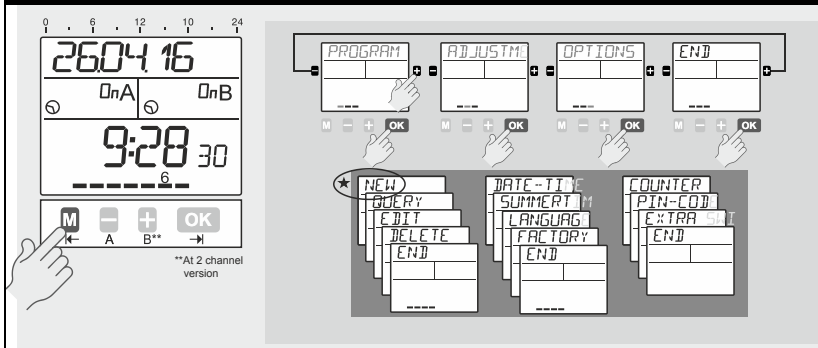
The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc.
Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment

6. Battery

DIN-rail mounting product:



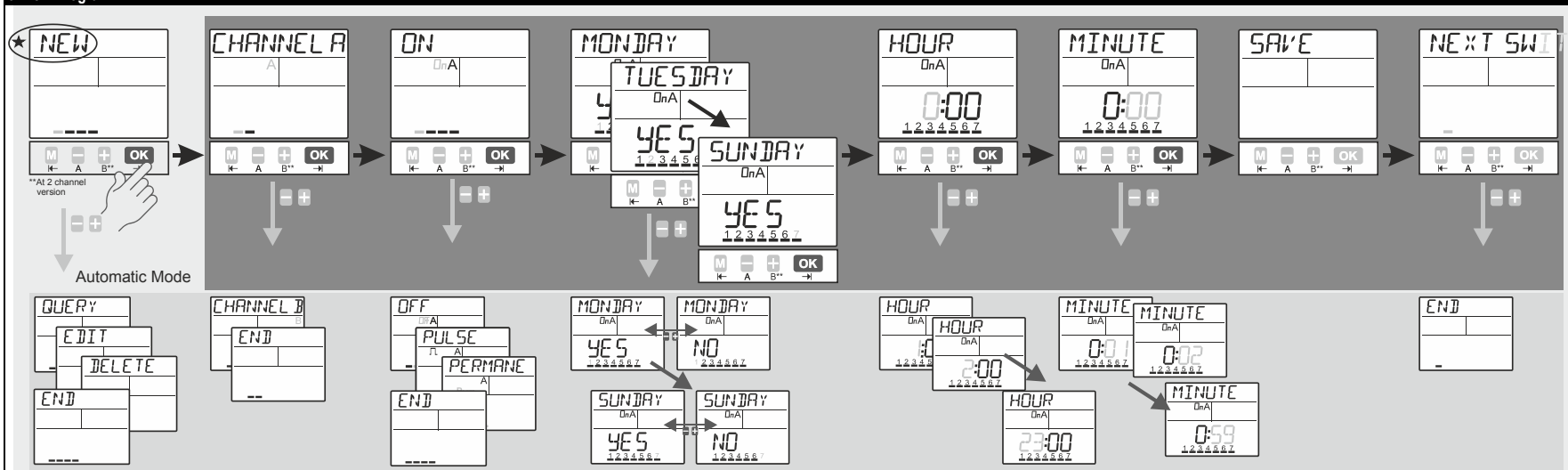
7. Menu overview



8. Symbol legend

On	Channel is switched ON
Off	Channel is switched OFF
P_{erm}	For the current date the "holiday program" / "permanent by date" is activated
⏮	Standard programming step
⏭	Current state is based on a manual over-ride. The state will be cancelled with the next programming step.
P_{erm}	Current state is based on a manual over-ride. The state is permanent until terminated manuall.
1234567	Days of the week Monday, Tuesday, ... Sunday; The underscores indicate if the program is active for the days above.
⏮	Current state is based on a switching time with pulse function
🔒	The time switch is locked; to unlock the device the PIN has to be entered.

9. New Program



10. Key function

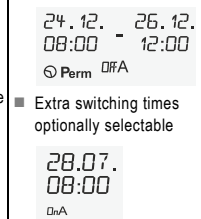
M	1. To access the Enter-mode (program, adjustments, options) from the automatic-mode. 2. To revert to the beginning of the current (sub-) menu.
⏮	1. To adjust the flashing digit. 2. To scroll through a choice
A B	1. Automatic-mode: To switch the channel ON or OFF until the next programming step occurs. 2. Automatic-mode: A push longer than 3 sec. = Permanent switching status.
OK / M	1. To activate the time switch when operated without power supply. 2. To confirm the selection or the entered data.

11. Handling advice

- The time switch is programmable without external power supply after pressing the **OK** / **M** -button.
- To revert one step or one level back while in the Enter-Mode press **⏮**.
- After completion of a (sub-) menu confirming **end** will return the device into the automatic-mode.
- With **⏮** the choice changes from **end** to **continue**. By confirming **continue** the time switch returns to the beginning of the current (sub-) menu.
- When confirming **end** before completion, the time switch returns to the automatic-mode without saving the entered data.

12. Permanent / Extra switching times

- Permanent On / Off
- Extra switching times optionally selectable



13. Additional adjustments

Menu	Main menu	Application
Program query	Program	To query the programming steps and remaining memory locations
Program delete	Program	Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.
Date-Time	Adjustment	Adjustment of date and time
Summertime	Adjustment	Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF)
Language	Adjustment	Choice of languages
Factory Defaults	Adjustment	Reset to the state of delivery.
Counter	Options	Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself.
PIN-Code	Options	The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.

14. Pulse

Program -> **New program** -> **Channel A/B** -> **⏮**

The pulse function provides you the opportunity of programming a switching time with a defined duration. As soon as the pulse-duration has expired the time switch switches OFF automatically (the duration of the pulse is up to 59:59 mm:ss). The programming is carried out like a standard switching time (see point 8 / 9) with following differences

- Choose **Pulse** function (9F).
- Define the duration of the pulse (**pulstime minute / pulstime second**).
- Program the days of the week
- Program the switching time (**time hour / time minute**)
- Validation: Confirm the blinking summary of the pulse program

15. Programming via NFC

The near field communication (NFC) is an international standard to transfer data wireless over short distances (10-20 cm or less). You can use a smartphone to transfer switching times and further information fast and secure to the time switch.

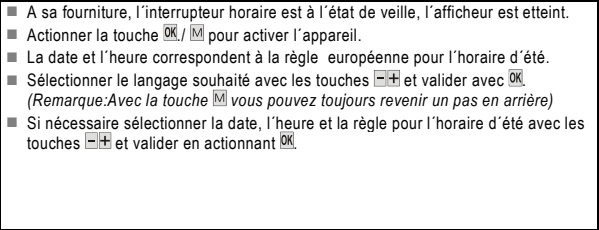


Extra switching time:

Program -> **new program** -> **channel A/B** -> **Extra switching time** -> **⏮**

These programming steps are single switching times by date.

2. Mise en service



6. Battery

DIN-rail mounting product:



10 years power reserve

Battery

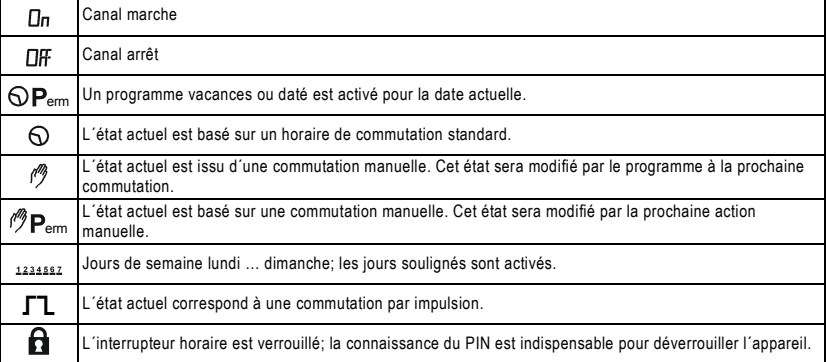
CR 2032

0.8 Nm

9 mm

1 - 4 mm

8. Légende des symboles



The diagram illustrates the automatic mode sequence for the TV. It starts with a 'NOUVEAU' screen (marked with a star), followed by 'CANAL A', 'MARCHE', 'LUNDI', 'MARDI', 'DIMANCH', 'HEURE', 'MINUTE', 'SAVE', and 'PROCHAIN'. Each screen displays a specific function and has navigation buttons (M, A, B, OK) and a display area. Arrows indicate the flow between screens. A hand icon points to the 'NOUVEAU' screen, and a note says 'Automatic Mode'.

12. Permanent / Commutation supplement

- Permanent Marche / Arrêt
- 24.12. 26.12.
08:00 - 12:00
- ⊙ Perm DPA
- Commutation supplement
sélection optionnelle
- 28.07.
08:00
- DPA

14. Impulsion

Programme -> Nouveau programme -> Canal A/B -> ☐

La fonction impulsion permet de réaliser une commutation de durée déterminée.

A la fin de l'impulsion (Impulsion jusqu'à 59:59 mm:ss), l'interrupteur horaire revient automatiquement à sa position initiale.

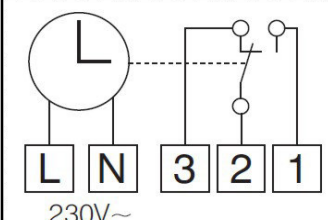
La programmation est effectuée comme pour une commutation standard (voir point 8 / 9) avec les dérogations suivantes:

- Sélectionner la fonction **Impulsion** (9F).
- Déterminer la durée d'enclenchement (**impulsion minute / impulsion seconde**).
- Programmer les jours de semaine
- Programmer l'heure d'enclenchement (**Horaire heure / Horaire minute**)
- Contrôle: Valider la commutation par impulsion clignotante

La communication en champ proche (Near Field Communication) est une norme internationale pour la transmission de données par radio sur de courtes distances (10 à 20 cm ou moins). À l'aide d'un smartphone, les heures de commutation et d'autres informations peuvent être rapidement et en toute sécurité transmises à la minuterie et lues.



Schema di collegamento



1. Consigli per l'installazione

- ⚠ L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto. Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico.
- ⚠ Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto
- ⚠ Se manomesso o modificato da personale non autorizzato, la Garanzia non ha effetto!
- ⚠ Il circuito elettronico del dispositivo è protetto contro un'ampia gamma di disturbi. Tuttavia, disturbi di livelli elevati potrebbero non far funzionare correttamente il dispositivo.

2. Impostazioni iniziali

- Il dispositivo è impostato nella modalità STAND-BY ed il display è spento.
- Premere il tasto **OK / M**.
- La data e l'ora corrente sono già impostate con le impostazioni europee per il risparmio energetico
- Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti **←** **→** e confermare premendo il tasto **OK**. (Attenzione: Premendo **M** ci si sposta dalla posizione corrente a quella precedente)
- Se necessario, data, ora e la modalità del risparmio energetico possono essere impostate premendo i tasti **←** **→** confermando successivamente con il tasto **OK**.

3. specificazioni

Power supply	230 V, 50-60 Hz
Power consumption	0,7 W (depending on the switching status)
Contact material	AgNi gold-plated
Approvable starting capacity	15 A
Loading capacity	1 mW (0,1 V/ 1 mA)
Memory locations	56
Protection category	IP 20 to DIN EN 60529
Ambient temperature limit	-30°...+55°
Mode of operation	1 BSTU
Degree of contamination	2
Rated surge voltage	4 kV
Standard	DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7

4. Service

Helios Ventilatoren GmbH + Co KG
Lupfenstrasse 8
78056 Villingen-Schwenningen
www.heliosventilatoren.de

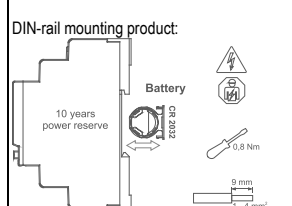


5. Destinazione d'uso

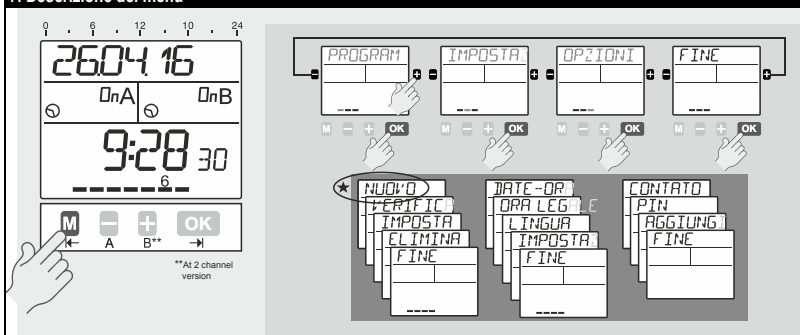
The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc.
Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment

6. Battery

DIN-rail mounting product:



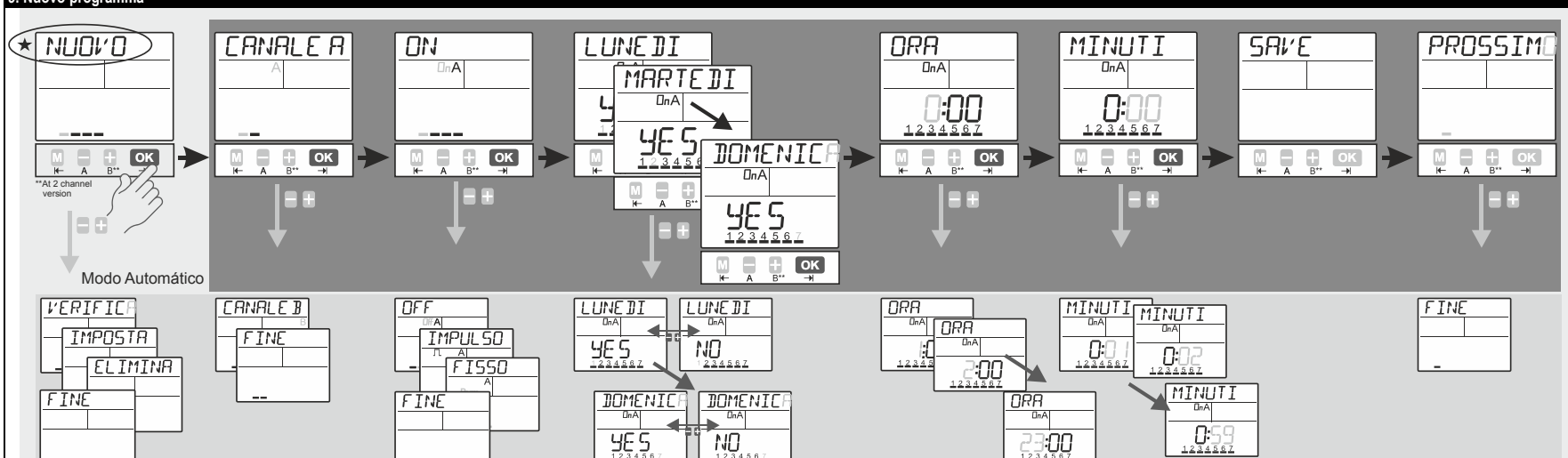
7. Descrizione del menù



8. Descrizione dei simboli

On	Canale commutato nello stato ON
Off	Canale commutato nello stato OFF
P_{erm}	Funzionamento in modalità "programma vacanze"
☼	Funzionamento in base alla programmazione inserita
☼	Forzatura manuale. L'impostazione sarà modificata con il programma successivo.
☼ P_{erm}	Forzatura manuale. Lo stato permanente rimarrà fino al ripristino manuale.
1 2 3 4 5 6 7	Giorni della settimana Lunedì, Martedì, ...Domenica; Il trattino sotto il numero indica che quel giorno è programmato.
⏏	E' attiva una commutazione con la funzione Impulso
🔒	Il dispositivo è bloccato; per sbloccarlo occorre digitare il codice PIN.

9. Nuovo programma



10. Descrizione tasti-funzione

M	1. Per accedere al menù (programma, impostazioni, opzioni) dalla modalità automatica. 2. Per tornare indietro, alla posizione precedente del menù .
← →	1. Per impostare il dato che lampeggia 2. Per scorrere una selezionare
A B	1. Modalità automatica: commuta il canale in ON o OFF fino all'intervento del programma successivo. 2. Modalità automatica: premuto per 3 sec. = commuta nello stato permanente.
OK / M	1. Per attivare il display quando si opera senza alimentazione. 2. Per confermare la selezione o il dato inserito.

11. Consigli per la programmazione

- Il dispositivo si può programmare anche senza alimentazione; è necessario premere **OK / M**.
- Per tornare indietro mentre si è all'interno del menù premere **←**.
- Dopo aver completato il menu e confermato con **Fine** il display tornerà nella modalità automatica.
- Con **←** **→** si può scegliere tra **Fine** e **Continuo**. Scegliendo **Continuo** il dispositivo ritorna all'inizio del menu corrente.
- Selezionando **Fine** prima di completare la programmazione , il dispositivo ritorna alla modalità automatica senza salvare i dati inseriti.

12. Aggiungi programma / Fisso On / Off

- Fisso On / Off
24. 12. 26. 12.
08:00 12:00
☼ Perm OFF A
- Aggiungi programma selezionabile facoltativamente
28.07.
08:00
☼A

13. Impostazioni aggiuntive

Menu	Menù principale	Applicazione
Programma Verifica	Programma	Per verificare le programmazioni e le posizioni di memoria libere
Programma Elimina	Programma	Cancella le programmazioni. Il programma per tutti i canali, singoli canali e singole programmazioni, inserite all'interno del canale.
Data-Ora	Impostazioni	Impostazione della data e dell'ora
Ora legale	Impostazioni	Impostazione dell'ora legale (ON/OFF)
Lingua	Impostazioni	Scelta della lingua
Impostazioni predefinite	Impostazioni	Ripristina le impostazioni iniziali.
Contatore	Opzioni	Visualizza le ore e le commutazioni per ogni canale
PIN	Opzioni	Il dispositivo può essere bloccato con un codice PIN a 4cifre. Il codice può essere impostato, attivato e disattivato. In caso ci si dimenticasse del PIN, occorre chiamare il servizio clienti

Commutazioni Extra:
Programma → **Nuovo Programma** → **Canale A/B** → **Aggiungi Programma** → 

Questi punti di programmazione sono singole commutazioni tramite data.

14. Impulso

Programma → **Nuovo programma** → **Canale A/B** → 

La funzione impulso permette di impostare una programmazione con una durata di tempo specifica. Terminato l'impulso, il dispositivo commuta automaticamente in OFF (la durata dell'impulso arriva al massimo a 59:59 mm:ss). Per la programmazione, vedere i punti 8 / 9 prestando attenzione alle seguenti differenze

- Scegliere la funzione **Impulso** (9F).
- Definire la durata dell'impulso (**Impulso minuti** / **Impulso secondi**).
- Programmare i giorni della settimana
- Impostare l'orario per la commutazione (**Ora ore** / **Ora minuti**)
- Conferma: confermare il dato lampeggiante

15. Programmazione con NFC

